



Innovation Technology And People

RIDUTTORI DI PRESSIONE E FILTRI
PRESSURE REDUCING VALVES AND STRAINERS
РЕДУКТОРЫ ДАВЛЕНИЯ И ФИЛЬТРЫ
DRUCKMINDERER UND SCHMUTZFÄNGER



143 - 143MM - 243

EUROPRESS

NF

1/2" - 3/4"



art. 143

Corpo in ottone nichelato.
Filettati femmina/femmina.
Disponibile anche con filetto americano NPT
nelle misure
2"1/2 - 3" - 4".

Body in nickel-plated brass.
Female/female threads.
Available also with NPT thread in the sizes
2"1/2 - 3" - 4".

Корпус никелированная латунь
Резьбы ВР-ВР
Доступный также с NPT (Нормальная
Трубная Резьба) резьбой в размерах
2"1/2 - 3" - 4"

Körper aus vernickeltem Messing.
Gewindeanschlüsse beidseitig Innengewinde.
Auch mit amerikanischem NPT-Gewinde in den
Größen 2"1/2, 3" und 4" erhältlich.

NF

1/2" - 3/4"



art. 143MM

Corpo in ottone nichelato.
Attacchi filettati a bocchettone.
Body in nickel-plated brass.
Union connections.

Корпус никелированная латунь
Муфтовые соединения

Körper aus vernickeltem Messing.
Gewindeanschlüsse am Stutzen.

APPROVED

WRAS
Water Regulations Advisory Scheme
1/2" - 3/4" - 1"

WaterMark
1/2" - 3/4" - 1"



art. 243

Corpo in ottone antidezincificazione.
Filettati femmina/femmina.
Prearatura in fabbrica a 4 bar.

Body in dezincification resistant brass.
Female/female threads.
Factory preadjustment 4 bar.

Корпус цинкоустойчивая латунь (DZR)
Резьбы ВР-ВР
Заводская уставка: 4 bar

Körper aus entzinkungsbeständigem Messing
Gewindeanschlüsse beidseitig Innengewinde.
Werkseinstellung: 4 bar.

EUROPRESS

Funzionamento a pistone con sede compensata.
Temperature minima e massima d'esercizio: 0°C, 80°C.
Pressione massima in entrata: 25bar.
Pressione in uscita 1/2" - 3/4" - 1": regolabile fra 1 e 5,5 bar.
Pressione in uscita da 1"1/4 a 4": regolabile fra 1 e 6 bar.
Prearatura in fabbrica a 3 bar.
Attacchi manometro 1/4" sui due lati
per il controllo della pressione in uscita.
Attacchi filettati ISO228
(equivalente a DIN EN ISO 228 e BS EN ISO 228).

Compensated piston operation.
Minimum and maximum working temperatures: 0°C, 80°C.
Maximum inlet pressure: 25bar.
Outlet pressure can be adjusted: 1/2" - 3/4" - 1" between 1 and 5,5 bar;
1"1/4 through 4" between 1 and 6 bar.
Factory preadjustment 3 bar.
Outlet pressure gauge connection 1/4" on both sides.
Threads ISO228 (equivalent to DIN EN ISO 228 and BS EN ISO 228).

Компенсационного действия
Минимальная и максимальная рабочие температуры: 0°C, 80°C.
Максимальное входное давление: 25 bar
1/2"-3/4"-1": Выходное давление м.б. выставлено от 1 до 5,5 bar;
1"1/4-1"1/2-2"-2"1/2-3"-4": Выходное давление м.б. выставлено
от 1 до 6 bar.
Заводская уставка: 3 bar
Выходы для манометров 1/4" с обеих сторон
Резьбы: ISO228 (эквивалентно DIN EN ISO 228 и BS EN ISO 228).

Kolbenbetrieb mit entlastetem Sitz.
Minimale und maximale Betriebstemperatur: 0 °C, 80 °C.
Maximaler Druck eingangsseitig: 25 bar.
Ausgangsdruck 1/2" - 3/4" - 1": zwischen 1 und 5,5 bar einstellbar.
Ausgangsdruck von 1" 1/4 bis zu 4": zwischen 1 und 6 bar einstellbar.
Werkseinstellung: 3 bar.
Manometeranschlüsse 1/4" beidseitig für die Drucksteuerung am Ausgang.
Gewindeanschlüsse: ISO228
(entspricht DIN EN ISO 228 und BS EN ISO 228).



art. 360



art. 361

Attacco manometro 1/4"
per il controllo della pressione in uscita.

Outlet pressure gauge connection 1/4".

Выход для манометра 1/4".

Manometeranschlüsse 1/4" beidseitig
für die Drucksteuerung am Ausgang.

MINIPRESS

Funzionamento a pistone con sede compensata.

Attacchi filettati femmina/femmina.

Corpo in ottone nichelato.

Temperature minima e massima d'esercizio: 0°C, 80°C.

Pressione massima in entrata: 15bar.

Pressione in uscita regolabile fra 1 e 4 bar.

Pretaratura in fabbrica a 3 bar.

Attacchi filettati ISO228

(equivalente a DIN EN ISO 228 e BS EN ISO 228).

Compensated piston operation.

Female/female threads.

Body in nickel-plated brass.

Minimum and maximum working temperatures: 0°C, 80°C.

Maximum inlet pressure: 15bar.

Outlet pressure can be adjusted between 1 and 4 bar.

Factory preadjustment 3 bar.

Threads ISO228

(equivalent to DIN EN ISO 228 and BS EN ISO 228).

Поршневая модель

Резьба ВР-ВР

Корпус никелированная латунь

Минимальная и максимальная рабочие температуры: 0°C, 80°C.

Максимальное входное давление: 15 bar

Выходное давление м.б. выставлено от 1 до 4 bar.

Заводская уставка: 3 bar

Резьбы: ISO228

(эквивалентно DIN EN ISO 228 и BS EN ISO 228).

Kolbenbetrieb mit entlastetem Sitz.

Gewindeanschlüsse beidseitig Innengewinde.

Körper aus vernickeltem Messing.

Minimale und maximale Betriebstemperatur: 0 °C, 80 °C.

Maximaler Druck eingangsseitig: 15 bar.

Druckregelbereich ausgangsseitig: 1 - 4 bar.

Werkseinstellung: 3 bar.

Gewindeanschlüsse: ISO228

(entspricht DIN EN ISO 228 und BS EN ISO 228).



Adatti all'impiego in impianti idraulici, di riscaldamento, di condizionamento e aria compressa.
Attacchi filettati femmina/femmina e tappo d'ispezione.
Corpo in ottone.
Temperature minima e massima di esercizio: -20°C, 110°C in assenza di vapore.
Grado di filtrazione: da 1/4" a 2" 500µm; 2"1/2, 3", 4" 800µm.
Attacchi filettati ISO228 (equivalente a DIN EN ISO 228 e BS EN ISO 228).

Suitable for domestic water services, heating and air-conditioning plants, compressed air systems.

Female/female threads and inspection plug.

Body in brass.

Minimum and maximum working temperatures: -20°C, 110°C in absence of steam.

Filtration degree: 1/4" through 2" 500µm; 2"1/2, 3", 4" 800µm.

Threads: ISO228 (equivalent to DIN EN ISO 228 and BS EN ISO 228).

Предназначен для домашнего водоснабжения, отопления, установок кондиционирования, систем сжатого воздуха.

Резьбы ВР-ВР и ревизия

Латунный корпус

Минимальная и максимальная рабочие температуры: -20°C, 110°C в отсутствии пара

Степень фильтрации: от 1/4" до 2" 500µ, 2.1/2", 3", 4" 800µ

Резьбы: ISO228 (эквивалентно DIN EN ISO 228 и BS EN ISO 228)

Geeignet für Wasserversorgungs-, Heizungs-, Klima- und Druckluftanlagen.

Gewindeanschlüsse beidseitig Innengewinde und Inspektionsstopten

Körper aus Messing

Minimale und maximale Betriebstemperatur: -20°C, 110 °C ohne Dampf.

Filtergrad: von 1/4" bis 2" 500 µm, 2.1/2", 3", 4" 800 µm

Gewindeanschlüsse: ISO228 (entspricht DIN EN ISO 228 und BS EN ISO 228)



Adatti all'impiego in impianti idraulici, di riscaldamento, di condizionamento e aria compressa.
Attacchi filettati femmina/femmina e tappo d'ispezione.
Corpo in ottone nichelato.
Temperature minima e massima di esercizio: -20°C, 110°C in assenza di vapore.
Disponibile in tre gradi di filtrazione: 500µm, 300µm, 50µm.
Attacchi filettati ISO228 (equivalente a DIN EN ISO 228 e BS EN ISO 228).

Suitable for domestic water services, heating and air-conditioning plants, compressed air systems.

Female/female threads and inspection plug.

Body in nickel-plated brass.

Minimum and maximum working temperatures: -20°C, 110°C in absence of steam.

Available in 3 filtration degrees: 500µm, 300µm, 50µm.

Threads ISO228 (equivalent to DIN EN ISO 228 and BS EN ISO 228).

Предназначен для домашнего водоснабжения, отопления, установок кондиционирования, систем сжатого воздуха.

Резьбы ВР-ВР и ревизия

Корпус никелированная латунь

Минимальная и максимальная рабочие температуры: -20°C, 110°C в отсутствии пара

Доступно 3 степени фильтрации: 500µ, 300µ, 50µ

Резьбы: ISO228 (эквивалентно DIN EN ISO 228 и BS EN ISO 228)

Geeignet für Wasserversorgungs-, Heizungs-, Klima- und Druckluftanlagen.

Gewindeanschlüsse beidseitig Innengewinde und Inspektionsstopten

Körper: vernickelter Messing

Minimale und maximale Betriebstemperatur: -20°C, 110 °C ohne Dampf.

Erhältlich mit 3 Filtergraden: 500 µm, 300 µm, 50 µm

Gewindeanschlüsse: ISO228 (entspricht DIN EN ISO 228 und BS EN ISO 228)



Adatti all'impiego in impianti idraulici, di riscaldamento, di condizionamento e aria compressa.
Dotato di cartuccia filtrante estraibile, doppio manometro e rubinetto portagomma per lo scarico delle impurità.
Corpo in ottone nichelato.
Temperatura minima e massima d'esercizio: -20°C, 110°C in assenza di vapore.
Grado di filtrazione: 300µm.
Attacchi filettati ISO228 (equivalente a DIN EN ISO 228 e BS EN ISO 228).

*Suitable for domestic water services, heating and air-conditioning plants, compressed air systems.
Supplied with an extractable straining cartridge, double pressure gauge and hose cock to dump the impurities.*

*Body in nickel-plated brass.
Minimum and maximum working temperatures: -20°C, 110°C in absence of steam.
Filtration degree: 300µm.
Threads: ISO228 (equivalent to DIN EN ISO 228 and BS EN ISO 228).*

Предназначен для домашнего водоснабжения, отопления, установок кондиционирования, систем сжатого воздуха.
Поставляется с извлекаемым картриджем, двумя манометрами и краном со штуцером для слива загрязнений.

Минимальная и максимальная рабочие температуры: -20°C, 110°C в отсутствие пара
Степень фильтрации: 300µ.
Резьбы: ISO228 (эквивалентно DIN EN ISO 228 и BS EN ISO 228).

*Geeignet für Wasserversorgungs-, Heizungs-, Klima- und Druckluftanlagen.
Mit entnehmbare Filterkartusche, doppeltem Manometer und Schlauchanschluss für den Ablass der Unreinheiten.
Körper aus vernickeltem Messing
Minimale und maximale Betriebstemperatur: -20°C, 110 °C ohne Dampf.
Filtergrad: 300 µm
Gewindeanschlüsse: ISO228 (entspricht DIN EN ISO 228 und BS EN ISO 228)*

CARTUCCE PER FILTRI
CARTRIDGES FOR STRAINERS

КАРТРИДЖ
ERSATZSIEB



art. 192CA

Cartuccia per filtro a Y art. 192
Cartridge for Y strainer art.192
Картридж для косога фильтра арт.192
Ersatzsieb für Schmutzfänger art. 192



art. 192CA

Cartuccia per filtro a Y art. 193
Cartridge for Y strainer art.193
Картридж для косога фильтра арт.193
Ersatzsieb für Schmutzfänger art. 193



art. 189CA

Cartuccia per filtro autopulente art. 189
Cartridge for self-cleaning strainer art.189
Картридж для самоочищающегося фильтра арт.189
Ersatzsieb für selbstreinigender Filter art. 189

Per una corretta installazione, si suggerisce di utilizzare un solo riduttore di pressione per valori di pressione in ingresso fino a 16 bar. In caso di valori di pressione in ingresso superiori (comunque compresi entro i 25 bar) si consiglia di installare due riduttori di pressione in serie.

Prevedere sempre l'installazione di un filtro a monte del riduttore di pressione (si vedano i seguenti schemi).

For a right installation, we suggest to use just one pressure reducing valve for pressure inlet values up to 16 bar. If inlet pressure values are higher we suggest to use two pressure reducing valves in series.

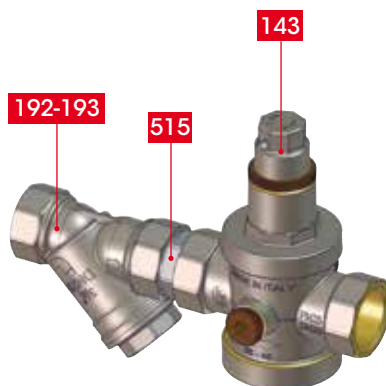
A strainer should be installed before the pressure reducing valve. (Please see the following charts).

Installazione art.192 o 193 + art.515 + art.143

Use art.192 or 193 + art.515 + art.143

арт.192 или 193 + арт.515 + арт.143

Installation Art.192 oder 193 + Art.515 + Art.143

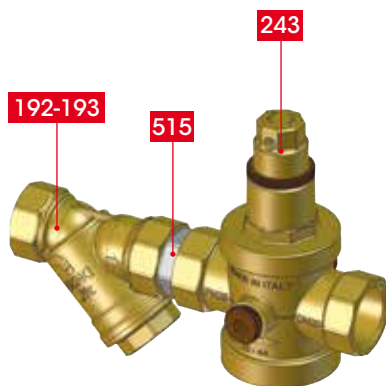


Installazione art.192 o 193 + art.515 + art. 243

Use art.192 or 193 + art.515 + art. 243

арт.192 или 193 + арт.515 + арт.243

Installation Art.192 oder 193 + Art.515 + Art. 243

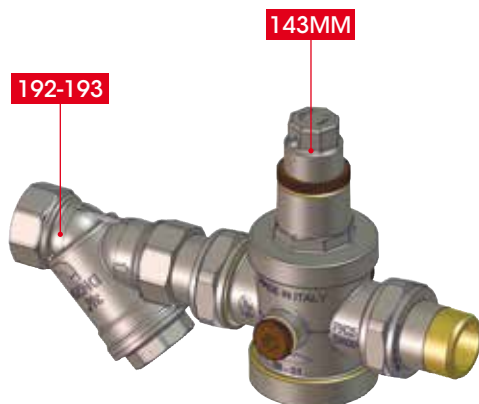


Installazione art.192 o 193 + art.143MM

Use art.192 or 193 + art.143MM

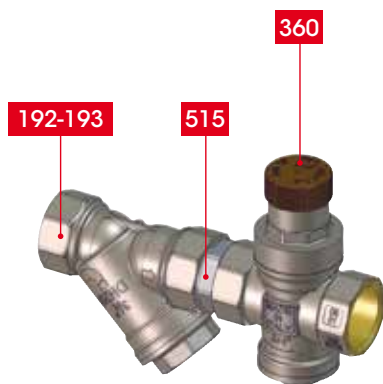
арт.192 или 193 + арт.143MM

Installation Art.192 oder 193 + Art.143MM



Для предупреждения кавитации и чрезмерной шумности, рекомендуется всегда придерживаться коэффициента снижения между давлением на входе и давлением на выходе равным 2,5. Например, для давления на выходе в 4 бара, максимальное давление на входе не должно превышать 10 бар. Всегда предусматривать установку фильтра перед редуктором давления (см. следующую диаграмму).

*Für eine sachgemäße Installation soll bei einem Eingangsdruck von bis zu 16 bar nur ein Druckminderer eingesetzt werden. Wird der Eingangsdruck höher (jedenfalls innerhalb von 25 bar), so müssen zwei Druckminderer in Reihe eingesetzt werden.
Stets einen Schmutzfänger vor den Druckminderern vorsehen (siehe folgende Einbauhinweise).*

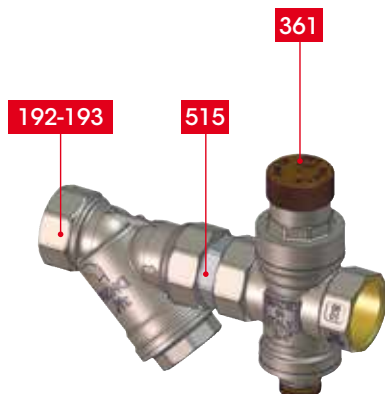


Installazione art.192 o 193 + art.515 + art.360

Use art.192 or 193 + art.515 + art.360

арт.192 или 193 + арт.515 + арт.360

Installations Art.192 oder 193 + Art.515 + Art.360



Installazione art.192 o 193 + art.515 + art.361

Use art.192 or 193 + art.515 + art.361

арт.192 или 193 + арт.515 + арт.361

Installations Art.192 oder 193 + Art.515 + Art.361



Innovation Technology And People



www.itap.it

